



喜閱寫意
READ & WRITE



中文字詞認讀訓練(第二版)

字得其樂



家長版
PC-Based

捐助機構 Funded by:



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

字得其樂



策劃及製作統籌：何淑嫻、陳維鄂、曾淑雯、李淑嫻、
鍾杰華及陳穎修

光碟製作統籌：何樂然

編輯及撰稿：何樂然及陳穎修

錄音：鄔熾妮及薛柏健

出版：香港特殊學習困難研究小組

版次：2008年4月(第二版)

捐助機構：香港賽馬會慈善信託基金

承印及設計：Sunny Interactive Co. Ltd.

© 2008 版權為香港特殊學習困難研究小組所有，翻版必究。
歡迎作非牟利教育用途。

鳴謝

香港特殊學習困難研究小組於二零零三年獲「優質教育基金」資助，出版了本教學軟件的第一版（即「中文字詞認讀訓練」光碟），希望透過電腦多媒體科技輔助，為在中文學習上遇到困難或對中文學習有興趣的小學生提供一個互動有趣而又系統化的中文字詞認讀訓練。

五年後，承蒙「香港賽馬會慈善信託基金」捐助，研究小組製作了「中文字詞認讀訓練」光碟的第二版——「字得其樂」，希望讓讀寫困難學童以互動方式，按自己的速度和需要，更有效及全面地主動學習中文字詞。

「字得其樂」得以順利完成，有賴參與製作第一版的同工，包括（排名不分先後）：

葉文貞	黃宇昆
朱惠芳	鄭荻輝
施慕兒	關本樂
賴成恩	黎玉華
文嘉儀	胡兆安
林瑞敬	樂輝
梁敏兒	

除了以上的同工，我們亦感謝不少使用過「中文字詞認讀訓練」光碟的教育心理學家、老師、家長及同學給予很多寶貴意見。

研究小組在此向以上所有參與者謹致謝忱。

前言

香港特殊學習困難研究小組自一九九八年成立以來，一直致力為讀寫困難學童進行多方面的學術研究，當中包括研發行為量表和評估工具。

小組成員深信除了要識別這些在學習上有困難但較容易被忽略的學童外，更重要的是為這些學童提供具體而有效的學習方法，令他們既可享受學習樂趣，亦能提升學習效能，發揮所長。這套教學光碟便是其中一個有實証研究結果支持的有效輔導教學方法。

「字得其樂」相比第一版，有以下的特色：

- 加強每個遊戲的互動性和即時回饋機制
- 在使用手冊中，加入了：
 - 1) 有關設計理念和使用方法的說明
 - 2) 「學習表現量表」(Observable Behaviour Checklist)，讓學童認識自己的學習需要而選取適當的遊戲作訓練
 - 3) 一些簡單的遊戲建議，讓家長及老師有不同的方法去幫助學生鞏固中文字詞的學習基礎

香港特殊學習困難研究小組
二零零八年四月

目錄

鳴謝	2
前言	3
目錄	4
理念	5
使用方法	6-7
光碟內容簡介	
一) 世運嘉年華：字形結構意識	8-15
二) 未來世界：語音意識及語音記憶	16-21
三) 動感樂園：認字速度	22-31
遊戲建議	32-34
系統要求及安裝說明	35
參考資料	36

理念

讀寫困難是一種特定的語言障礙，源於對文字解碼能力不足。讀寫困難的學童，儘管他們有正常智力和常規的學習經驗，但在閱讀、書寫或拼字方面卻遇到很大的困難。他們不能夠準確地認讀詞語，誦讀時會經常停頓，錯漏百出。這些學習困難與年齡、學術能力、感官或神經損傷無關 (The Hong Kong Specific Learning Difficulties Behaviour Checklist (for primary school pupils) manual, 2000)。

研究顯示，香港有讀寫障礙的學童約佔全港學童的9.7%，而男女的比例是2:1。該研究指出，輕微程度讀寫障礙的個案約有6.2%；中等程度的個案約有2.2%；而嚴重程度的約有1.3% (Chan, Ho, Tsang, Lee & Chung, 2007)。

有讀寫困難的學生，在字形結構意識、語音意識、語音記憶和命名速度等認知能力，均比同齡的學生弱。而單靠「死記硬背」的方式並不能夠有效地幫助他們學習中文。這套光碟的設計理念是針對讀寫困難學童較弱的認知部分，應用直接明確、有系統而因應學生個別學習需要的教學原則，並以電腦軟件學習模式，引起學生的學習興趣和動機，提高學童認讀中文字詞的能力。

「字得其樂」的特點：

- 以活潑生動的電腦遊戲，提供一個互動而有趣的學習環境，學童可重複學習來鞏固知識，提高學習效能。
- 所有遊戲均使用現時小學的高頻常用字詞，以確保學習內容的實用性。
- 以多感官學習法，有效地幫助學童學習中文字詞，例如：運用顏色及粗幼不同的筆畫；善用聽覺及視覺上的效果等。
- 設有持續紀錄表「挑戰龍虎榜」，讓學童能得到即時的回饋和了解自己的學習進度，從而選取合適的遊戲，繼續學習。
- 特定的學習範疇設有基線評估小測驗，以測試學童在某方面的基本能力，從而調整合適的程度，提高學習效果。
- 每個學習範疇設有「終極遊戲」，學童必須完成範疇中的全部遊戲才可以挑戰「終極遊戲」，以增加學童的學習動機和投入感。
- 備有遊戲建議，介紹不同的學習方法及策略來幫助記憶和整理學過的中文字詞，提升學習效能。

使用方法

「字得其樂」分為「學校版」和「個人版」，供學童在學校或家裡使用。「學校版」可供老師管理學生參與遊戲的數據和資料，有助老師觀察學童的表現和提供適切的輔導教學。研究小組鼓勵老師和家長陪伴學童一起使用光碟，或與學童一起訂下訓練計劃，以達致最佳的效果。

研究小組經研究後，發現學童如果能夠每星期三天，每天花大約三十分鐘去使用這套教學軟件，效果最為理想。

本教學軟件分為三張光碟，分別代表三個學習範疇：

- 1) 字形結構意識訓練
- 2) 語音意識及語音記憶訓練
- 3) 認字速度訓練

如果學童在這三方面的認知能力都較弱，研究小組建議先從「世運嘉年華」(字形結構意識訓練)開始訓練；然後到「未來世界」(語音意識及語音記憶訓練)；最後到「動感樂園」(認字速度訓練)，這個流程對學童認讀字詞有較大幫助。

由於有些讀寫困難學童可能只在某一特定的認知能力範疇比較弱，程度亦因人而異。有見及此，家長或老師可根據學童的學習表現和程度，選擇合適他們的光碟使用。

為更具體地了解學童的學習表現，老師和家長可根據日常觀察填寫以下的「學習表現量表」(小四或以上的學童可以自行填寫量表)，決定學童在各相關的學習表現所出現的次數。如發現學童在某部分得到三題或以上為「經常」，請先選取相應的光碟進行訓練。

學習表現量表

字形結構意識	出現次數	
1. 抄寫黑板時會漏字，或需要看清楚每一筆每一畫才抄寫	甚少	經常
2. 漏寫筆畫或筆順錯誤	甚少	經常
3. 混淆字形結構相似的字，例如「田」、「由」、「甲」	甚少	經常
4. 寫錯字，例如字體不勻稱、把左右部件倒轉或鏡寫	甚少	經常
5. 在一篇文章中，同一個字有不同寫法，例如「我」、「我」、「我」	甚少	經常
語音能力及認字速度	出現次數	
1. 混淆讀音相近的字，例如「波子」及「多士」	甚少	經常
2. 發音不正確	甚少	經常
3. 對於經常遇到的字也不能認讀，例如「整齊」	甚少	經常
4. 雖然能認讀字詞，但不能流暢地朗讀句子或文章	甚少	經常
5. 朗讀時斷斷續續，因此在朗讀較長的句子時，容易忘記前面的部分	甚少	經常
6. 對一些已經明白和理解的詞語，不能時常正確地認讀	甚少	經常
7. 學習新字詞的速度比同齡學童慢	甚少	經常

世運嘉年華



字形結構意識

光碟內容簡介

漢字是方塊字，結構組合有一定的規則。利用漢字獨特結構的特性，有系統地訓練學童對字形結構的認識，可幫助學童認字。

漢字有大約80%是以形旁（或稱部首）和聲旁組成的形聲字（康加深，1993），形旁表示語意屬性，聲旁反映字的讀音。部首本身有一定的規律，而部首對字義的提取有重要的影響。例如：「打」、「拍」、「掌」三個字的意思均與部首「手」有關，可見部首提意對認讀字詞有一定程度的重要性。因此，教授和訓練與部首相關的不同知識，如位置、意思和功用等，能幫助學童學習從部首推斷字義和有系統地記憶同類的字。

此外，漢語有部分字的讀音是可以從聲旁得到提示的。例如：「紛」、「氛」、「芬」的讀音和聲旁「分」是完全一致。這個提示對認讀字詞有困難的學童來說，也是一個具體的方法去認字。故此，訓練學童認識、判斷和運用聲旁的提示功能，可幫助他們認讀漢字。

本光碟根據上述理論設計了三個訓練層次：

- 1) 學習不同的漢字結構
- 2) 學習常見部首的知識
- 3) 認識聲旁與文字讀音關係

這三方面的訓練能讓學童更了解中文字的字形結構、部首和聲旁，有助他們記認中文字及減少以死記硬背的方式識字。

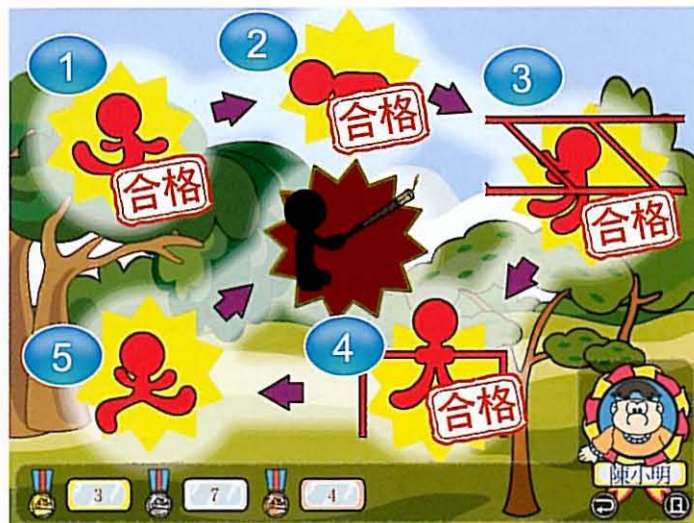


獎牌數目

返回上一頁

離開

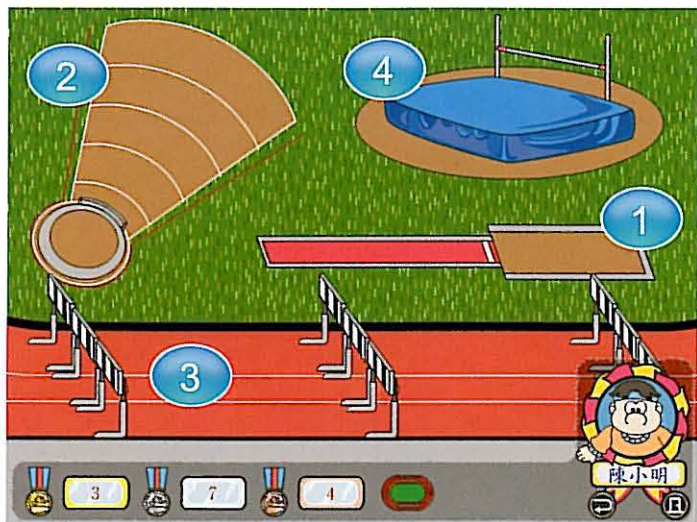
選拔賽 認識字形結構及字形比例



遊戲目的

- 1 仰臥起坐 認識「獨體字」和「合體字」的結構
- 2 掌上壓 認識「上下」和「上中下」結構的字形及比例
- 3 攀橫梯 認識「左右」和「左中右」結構的字形及比例
- 4 引體上升 認識「包圍」結構的字形和比例
- 5 長途跑 加強對正確字形比例的分辨能力

田徑場 加強認識及分辨部首能力



遊戲目的

- 1 跳遠 辨別部首的訓練
- 2 推鉛球 部首常見位置辨認訓練
- 3 跨欄 加強認識部首的意思
- 4 跳高 認識部首對字詞理解的功用

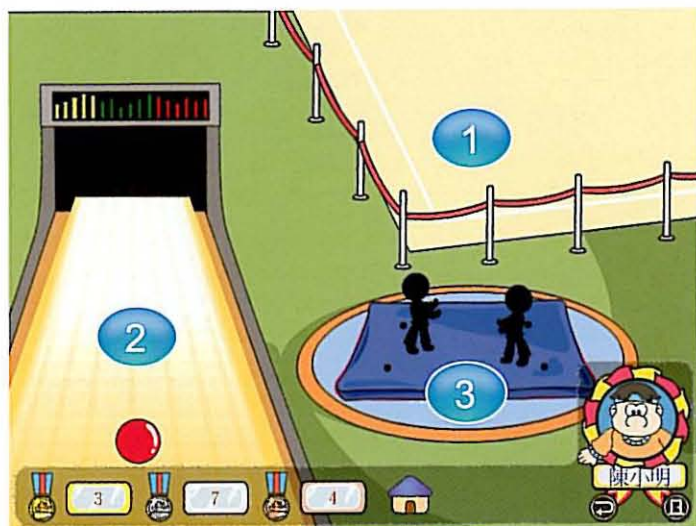
水上活動 加強學童對聲旁的認識



遊戲目的

- 1 潛水 聲旁小測驗，測試學童對聲旁的認識程度
- 2 跳水 訓練對聲旁的辨識能力
- 3 渡海泳 加強了解聲旁和讀音之間的關係
- 4 風帆 增加對聲旁功能的認識

室內場館 加強筆畫的視覺辨認



遊戲目的

- 1 體操 辨別形似字
- 2 保齡球 加減筆畫的訓練
- 3 柔道 辨認鏡寫、左右倒轉及比例錯誤的訓練

終極遊戲

學童完成場館中所有的遊戲後，如能獲得7個獎牌，便可挑戰「終極遊戲」。



未來世界



語音意識及語音記憶

光碟內容簡介

語音意識能力是學習閱讀的基本要素。漢字是單音節文字，而大部分字音由「聲母」、「韻母」和「聲調」三部分組合而成。有研究顯示，語音意識與中文閱讀能力有很密切的關係 (Ho & Bryant, 1997; Ho & Lai, 1999)，與高年級的學習關連尤其重要 (Siok & Fletcher, 2001)。

由於漢語不是拼音文字，我們需要從記憶提取讀音，所以在不同的學習階段，語音記憶對學習中文都十分重要。尤其在學習初期，學童需要記憶大量新字詞的讀音，良好的語音記憶便能幫助學童學習。

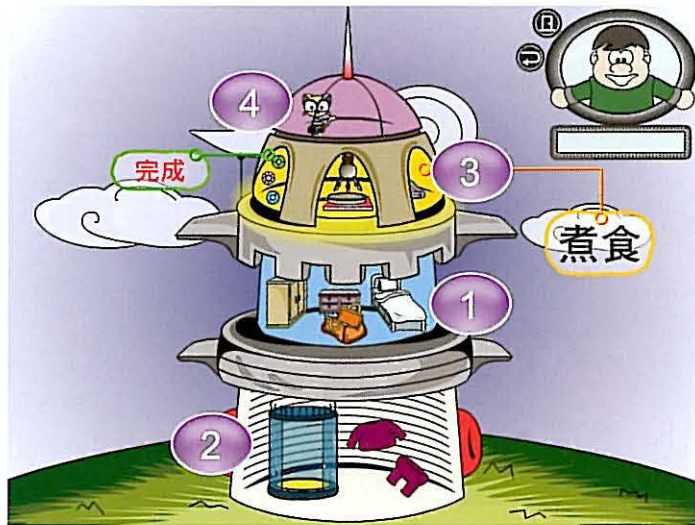
漢語有很多同音字（讀音相同但意思不同的字）和語音相近的字，有系統地把這些字組合起來訓練，可提高學童識字的數量，減低混淆讀音相同或相近的字。

本光碟根據上述理論設計了兩個訓練層次：

- 1) 教授學童辨別同音字及語音相近的字，訓練他們的語音意識
- 2) 鞏固學童對常用字的語音記憶



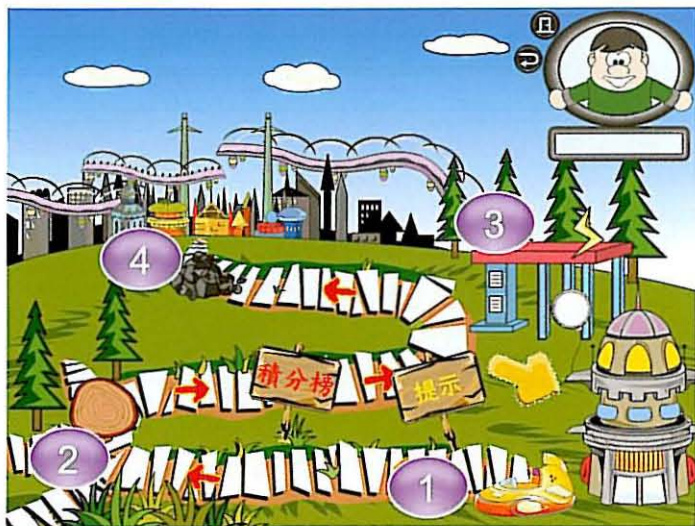
家中 語音意識及語音記憶的訓練



遊戲目的

- 1 執行李 通過辨別聲母不同但聲調及韻母相同的字訓練語音意識
- 2 太空衣服廊 通過排列詞語，訓練語音記憶
- 3 煮食 通過辨別聲調不同但聲母及韻母相同的字，訓練語音意識
- 4 餵貓 從配對讀音相同的詞語訓練語音記憶

往城市途中 鞏固學童對常用字詞讀音的記憶



遊戲目的

- 1 開動引擎
 - 2 找出路
 - 3 能源站
 - 4 障礙物
- 鞏固常用字詞的語音記憶

太空城市 辨別讀音相同或接近的字詞



遊戲目的

- 1 發電廠 辨別讀音接近的字詞
- 2 引擎工場 辨別讀音接近的字詞
- 3 K11 星球 辨別同音字
- 4 J17 星球 配詞練習

終極遊戲 太空漫遊

只要你成功將小飛機改裝為太空船，你就可以到太空探險。



光碟內容簡介

有研究指出，快速命名缺損是引致學童在讀寫方面出現問題的其中一個重要原因 (Ho, Chan, Lee, Tsang & Luan, 2004)。這表示有讀寫困難的學童在檢索一些熟悉的圖像或符號時，速度較其他同齡學童慢。

由於閱讀是一個文字解碼及理解字義的過程，若學童能夠快速而準確地認讀文字，便能有助於理解字詞和解碼生字，進而增強他們檢索漢字的速度和閱讀流暢度，改善他們的閱讀表現。

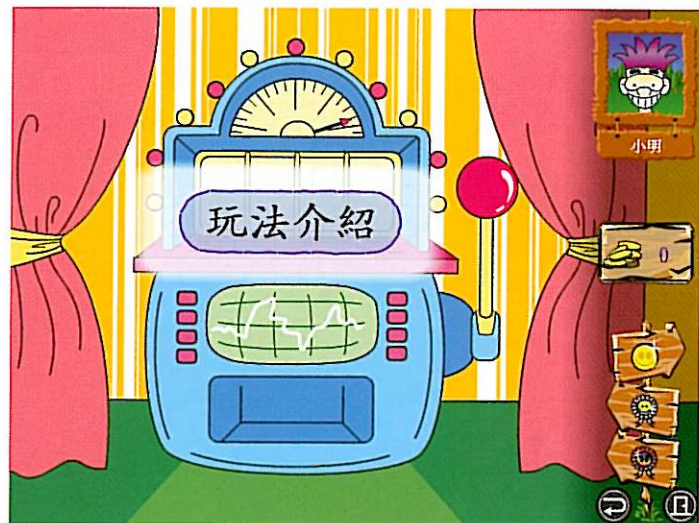
本光碟根據上述理論而設計認字速度訓練：

- 1) 辨認單字或詞語
- 2) 認讀常見單字或詞語

特別運用小學的高頻字詞(香港小學中文字詞數據庫, 2006)，學童掌握這些常用字詞後，希望更直接地改善他們的閱讀能力。



遊戲代幣 換領處



第一次進入「動感樂園」的學童必須換領代幣，作為進入其他遊戲場館的入場費。「遊戲代幣換領處」為認讀字詞的基線評估小測驗，以學童認讀字詞的程度為基礎，而給予學童合適的程度開始。

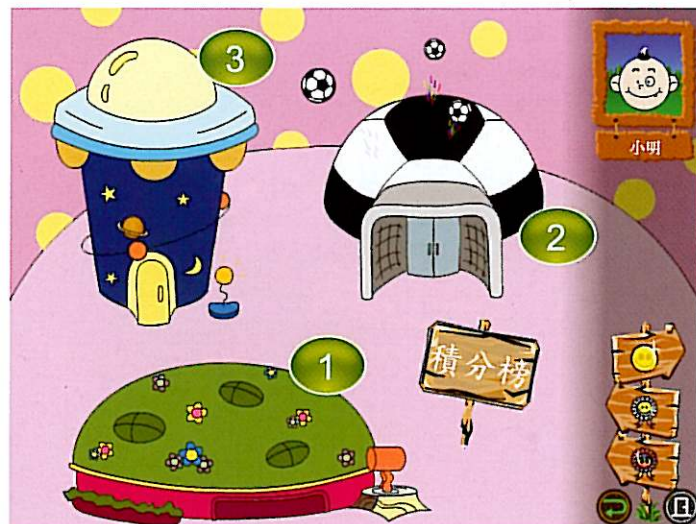
機動遊戲



- 1 海盜船 *
2 碰碰車 *
3 過山車 *

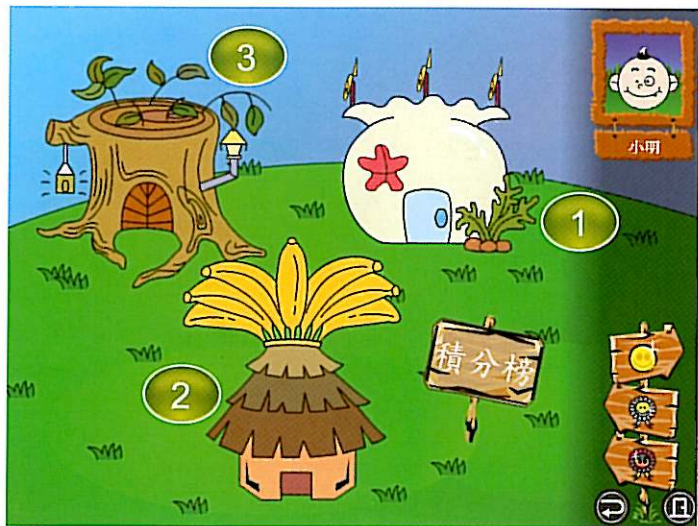
* 沒有成人陪同也可進入 * 建議由成人陪同進入

攤位遊戲



- 1 撲傻瓜 *
2 射龍門 *
3 射擊飛碟 *

野生動物園



- 1 釣魚 *
- 2 猴子接蕉 *
- 3 動物嘉年華 *

✿ 沒有成人陪同也可進入

✿ 建議由成人陪同進入

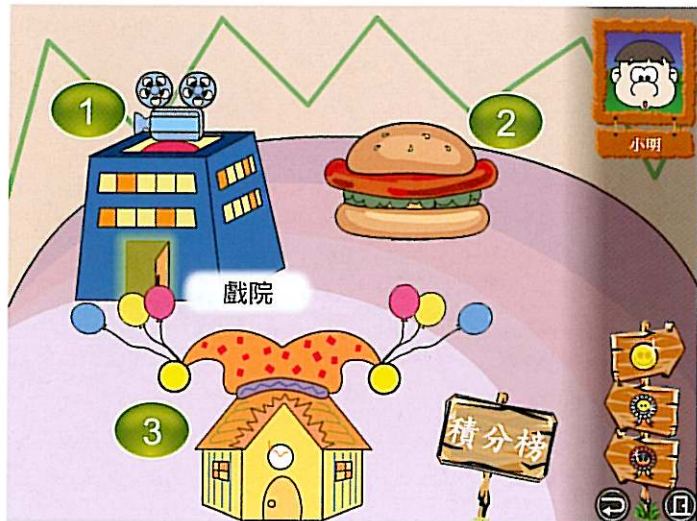
賽車館



- 1 越野賽車 *
- 2 花式電單車 *
- 3 方程式賽車 *

服務館

若學童在練習中經常不合格，必須進入服務館學習生字，以贏取金幣，繼續遊戲。



- 1 戲院
- 2 快餐店
- 3 派汽球

自創 夢幻樂園

鼓勵學童多做練習，以贏取「快樂襟章」及「彩虹襟章」，換取各種設施，建設夢幻樂園。



- 建築設施
- 拆卸設施
- 說明

選擇單字的遊戲便可贏取「快樂襟章」

選擇詞語的遊戲便可贏取「彩虹襟章」

遊戲建議

為幫助了解學童的學習進度及成效，家長及老師可以在日常生活以遊戲方式與學童一起重溫，以鞏固所學過的技巧和知識。如發現學童在某些範疇的表現未如理想（亦可以參考光碟中的「挑戰龍虎榜」），應鼓勵學童重複使用光碟，溫故知新。

以下是不同範疇的簡單遊戲建議，作參考之用。我們鼓勵家長或老師發揮創意及想像力，按照學童不同的學習需要設計出不同類型的小遊戲，從生活中增加學習機會，以提高學童的學習效能。

字形結構範疇：

讓學童有機會重溫不同漢字結構（例如左右或上下結構）；常見部首的知識和聲旁與文字讀音的關係。

- 跟學童一起從報章、故事書尋找相同結構/部首/聲旁的字，例如找出文章內所有的獨體字、以「手」字為部首的字、有「羊」字為部件的字等。
- 故事創作，以同一個部首/聲旁的字詞，串連出一個有趣的故事，例如：以火為部首或聲旁的字組成－「火火是一個十分“熱”情的小孩；她最愛“炎”“熱”的夏天和“火”紅的太陽。
- 與學童比賽，把不同的部首和偏旁拼合成不同組合，以組合得最多又正確的字為勝。

語音意識及語音記憶範疇：

增加學童辨別讀音相同或相似字的機會，提高語音意識；用不同方法加強學童對常用字詞的語音記憶。

- 跟學童玩「詞語接龍」：請學童先講一個詞語「明日」；然後家長或老師以詞語的最後一個字作首想出另一個詞語，例如：「明日、日常生活」；再輪流由學童從第一個詞說起：「明日、日常生活、活潑好動」……如此類推。
- 以一個字想出不同的詞語，例如：「說」－說話、說謊、說笑、說明、演說……
- 以相同讀音的字組成不同詞語，讓孩子猜出哪些詞語的目標字是同一個意思，例如：筆袋/筆記/不怕－哪兩個「筆」字的意思是相同。

認字速度範疇：

透過不同形式的遊戲或比賽提高學童認讀常見字詞的速度及流暢度。

- 每天與學童一起朗讀一篇程度適中的故事。當學童已懂得篇章內大部份的字詞時，邀請他參加大測試（在家中可邀請兄弟姐妹或在校內可與同學作對手），設有「朗讀龍虎榜」，記錄每天能準確朗讀的字數和時間。為了提升學童的參與，可與學童議定持續進步的小獎賞，例如：可以得到一份禮物或到喜歡的地方遊覽。
- 在日常生活中（從報章、酒樓的點心紙、宣傳單張等）向學童發問常見字詞的讀音和解釋；亦可邀請學童每天向家長或同學提出生活環境中常見字詞的讀音和解釋，以增加趣味性。
- 為孩子製作「閱讀紀錄表」，讓孩子記錄所讀過的書名、作者、主角等簡單資料，既可作閱讀紀錄，又可培養孩子的閱讀興趣。

家長或教師可以參考以下的有關資源，設計適合學童的遊戲：

1. 布裕民 (1997):《有趣的部首》(第二版)。香港：現代教育研究社有限公司。
2. 村田茂、川村秀忠、小林芳文、篠原吉德 (2000):《幼兒教具設計與活用》。臺北：五南圖書出版有限公司。
3. 香港特別行政區政府教育局課程發展處中國語文教育組 (2007):《香港小學學習字詞表》。香港：香港特別行政區政府教育局。
4. 香港特別行政區政府教育署心理輔導服務組 (2002):《讀寫樂：小學生讀寫輔助教材》。香港：香港特別行政區政府教育署心理輔導服務組。
5. 香港教育統籌局課程發展處中國語文教育組 (2006):《小學中國語文默書教學指南：默書新路向：創意、挑戰、愉快、自學》。香港：香港教育統籌局課程發展處中國語文教育組。
6. 香港教育統籌局課程發展處中國語文教育組 (2006):《童心童趣：兒童文學教學參考資料選編》。香港：香港教育統籌局課程發展處中國語文教育組。
7. 香港教育署輔導視學處中文組 (1999):《小學中文廣泛閱讀：教學參考資料(小一至小三)第一輯》。香港：政府印務局。
8. 陳政 (2006):《字源談趣：詳說800個常用漢字之由來》。北京：新世界出版社。
9. 陳雄根、何杏楓、張錦少 (2006):《追本窮源：粵語詞彙趣談》。香港：三聯書店(香港)有限公司。
10. 馮瑞龍 (2004):《修辭教學遊戲手冊》。香港：中華書局(香港)有限公司。
11. 馮瑞龍、莫鴻煒、陳玉儀、張君文 (2004):《寫作教學遊戲手冊》。香港：中華書局(香港)有限公司。
12. 葛琦霞 (2006):《葛琦霞老師的創意作文教學法(一)》。台北：三采文化出版事業有限公司。
13. 葛琦霞 (2006):《葛琦霞老師的創意作文教學法(二)》。台北：三采文化出版事業有限公司。
14. 葛琦霞 (2007):《葛琦霞老師的創意作文教學法(三)》。台北：三采文化出版事業有限公司。
15. 劉振宇主編 (2004):《我的第一本獨立認字字典》。北京：中國少年兒童出版社。
16. 謝錫金 (2004):《愉快閱讀系列—小吃多滋味》。香港：青田教育中心。
17. 謝錫金 (2004):《愉快閱讀系列—我的寶盒》。香港：青田教育中心。
18. 謝錫金 (2004):《愉快閱讀系列—青春的寶盒》。香港：青田教育中心。
19. 賴秋江、陳玟如 (2002):《創意教學56變》。台灣：天衛文化。
20. 黎程正家《傻小子起飛—提高兒童的學習動機及學習能力》。香港：阿湯圖書。
21. 粵語審音配詞字庫: <http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>
22. 香港大學教育學院 (2006): 香港小學中文字詞數據庫。

系統要求及安裝說明

系統要求


1. 作業系統 : 微軟視窗2000 SP4 繁體中文版或以上
2. 處理器 : Intel Pentium II 450Mhz 或以上
3. 螢幕解像度 : 800 x 600 像素或以上
4. 記憶體 : 128MB 或以上
5. 發聲裝置
6. 鼠標裝置

安裝說明

1. 將「字得其樂」的光碟放入電腦的光碟機中，如你的電腦已開啟了光碟自動啟動功能，遊戲安裝畫面將自動開啟。你亦可以自行開啟光碟中的安裝程式“setup.exe”。
2. 當安裝程式完成初始化後，按“下一步”確認安裝，再按“下一步”確認安裝的資料夾，再按“下一步”建立捷徑。
3. 當安裝完成後，按“結束”完成安裝。
4. 如要啟動已安裝的遊戲，可以到程式集開啟便可。



光碟 1：

程式集 > 「字得其樂」 > 世運嘉年華 >  世運嘉年華




光碟 2：

程式集 > 「字得其樂」 > 未來世界 >  未來世界



光碟 3：

程式集 > 「字得其樂」 > 動感樂園 >  動感樂園

參考資料

- Chan, D. W., Ho, C. S.-H., Tsang, S.-M., Lee, S.-H., & Chung, K. K. H. (2007). Prevalence, gender ratio and gender differences in reading-related cognitive abilities among Chinese children with dyslexia in Hong Kong. *Educational Studies*, 33, 249-265.
- Ho, C. S.-H. & Bryant, P. (1997). Phonological skills are important in learning to read Chinese. *Developmental Psychology*, 33, 946-951.
- Ho, C. S.-H. & Lai, D. N.-C. (1999). Naming-speed deficits and phonological memory deficits in Chinese developmental dyslexia. *Learning and Individual Difference*, 11, 173- 186.
- Ho, C. S.-H, Chan, D. W., Tsang, S., & Lee, S. (2000). *The Hong Kong Specific Learning Difficulties Behaviours Checklist (for primary school pupils) manual*. Hong Kong : Hong Kong Specific Learning Difficulties Research Team.
- Ho, C. S.-H., Ng, T. T., & Ng, W. K. (2003). A "Radical" approach to reading development in Chinese: The role of semantic radicals and phonetic radicals. *Journal of Literacy Research*, 35, 849- 878.
- Ho, C. S.-H, Chan, D. W.-O, Lee, S.-H., Tsang, S.-M., & Luan, V. H. (2004). Cognitive profiling and preliminary subtyping in Chinese developmental dyslexia. *Cognition*, 91, 43-75.
- Siok, W.T., & Fletcher, P. (2001). The role of phonological awareness and visual-orthographic skills in Chinese reading acquisition. *Developmental Psychology*, 37, 886-899.
- Reid, G. & Green, S. (2007). *100 Ideas for supporting pupil with dyslexia*. New York : Continuum.
- Harvey, V. S. (2007). *Fostering independent learning: practical strategies to promote student success*. New York : Guilford Press
- 康加深 (1993) : 《現代漢語形聲字形研究》、《現代漢語用字信息分析》。上海 : 上海教育出版社。
- 謝錫金 (2001) : 《高效漢字教與學》。香港 : 青田教育中心。
- 黃柱河 (1999) : 《寫字和識字》。香港 : 商務印書館(香港)有限公司。
- 盛九疇 (2007) : 《商務學生詞典》。香港 : 商務印書館(香港)有限公司。
- 李春風、簡宇岑 (1996) : 《國字字形結構與正確寫法》。台灣 : 嘉義縣政府教育局。
- 何文匯、朱國藩 (1999) : 《粵音正讀字彙》。香港 : 香港教育圖書公司。
- 馮田獵 (1996) : 《粵語同音字典》。香港 : 東聯學供社。
- 香港特別行政區政府教育局課程發展處中國語文教育組 (2007) : 《香港小學學習字詞表》。
香港 : 香港特別行政區政府教育局。
- 香港大學教育學院 (2006) : 香港小學中文字詞數據庫。
- 關子尹 (2003)。Retrieved 17 January 2008, from 粵語審音配詞字庫 Web site:
<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>